

Título: Enriqueciendo nuestro idioma

Autores: Lic. Matilde Calderón Díaz. Responsable

Municipal de Asignatura Priorizada de Español –
Literatura de la Educación de Jóvenes y Adultos.

Lic. Vilma Gola Lora. Responsable Municipal de
Asignatura Priorizada de Inglés de la Educación de
Jóvenes y Adultos.

RESUMEN.

Todos los hispanohablantes utilizamos el idioma español para comunicarnos, de ahí la necesidad de darle tratamiento a los dominios cognitivos de la lengua materna, en especial, a la ortografía por ser uno de los dominios cognitivos más afectados.

El dinamismo y motivación, mediante diferentes vías, que deben utilizar los docentes para incentivar el amor de los alumnos hacia el buen escribir, y por tanto, hacia el buen hablar será propicio para lograr que la ortografía ocupe el lugar que le corresponde en los conocimientos que debe poseer el hombre contemporáneo y del futuro.

La utilización de juegos didácticos personalizados, dinámicos e integradores permitirán la competencia ortográfica entre los alumnos, por tanto, creará un ambiente de que cada cual eleve la calidad de lo que escribe. La ortografía se considera una materia árida, las reglas ortográficas con sus excepciones son muchas para poder recordarlas con facilidad y aplicarlas en su momento, los diccionarios no están al alcance de todos para utilizarlos como soporte en la ampliación de los conocimientos del idioma, la lectura como fuente del saber no es motivación para los estudiantes, de ahí la importancia de utilizar los juegos didácticos como método y que se apliquen constantemente en las diferentes clases por ser parte importante de la comunicación y mantener así la pureza de la lengua y salvar las imperfecciones que reproducen al escribir.

SUMMARY.

All people who use Spanish as a language, in order to communicate must give a correct treatment to the knowledge taking into account the levels as a mother tongue, especially the orthography because it is the most affected.

The dynamic and the motivation, through the different ways, that the teachers have to use in order to motivate the love of the students toward the good writing, good speaking through this the students will have the possibility to fulfill that orthography takes the role that correspond to the knowledge that have to possess an actual men and the future one.

The use of the didactic plays, individual, dynamic, integrated will allow the development of the orthographic competence among the students all these, will create a good atmosphere in which, each one will increase the quality of writing. In Spanish exists a lot of rulers with its exceptions that are not easy to be remembering for the students in all the moments, all the students do not have the dictionaries in their hands in order to use it as a support in the spread of the knowledge of the language.

The students are not motivated with reading, for that reason, the necessity of the didactic play as a method must be applied constantly in different classes as an important act of the communication and to keep the pure of tongue and to get the different aspects which are produced in writing.

Palabras claves: Lengua Materna, Dominios cognitivos de la lengua o componentes de la lengua, Ortografía, Conocimientos ortográficos, Juegos didácticos, Motivación, Trabajo independiente, Comunicación, Conciencia ortográfica.

“ Los hombres crecen, crecen físicamente, de una manera visible crecen cuando aprenden algo, cuando entran a poseer algo, y cuando han hecho algún bien ”.²

En las palabras de nuestro Apóstol se patentiza la importancia de la educación para el ser humano, todo pueblo que aspire a una vida sana para sus hijos ha de propiciar el cultivo de la inteligencia, del saber, de la creatividad y el desarrollo de valores que hagan posible el mejoramiento de cada uno de sus ciudadanos.

En la década de 1970 se realizaron profundos cambios en el sector educacional. Se aplicó el Plan de Perfeccionamiento del Sistema Nacional del MINED, el cual significó una gigantesca tarea desde el punto de vista científico, metodológico y social. Este Perfeccionamiento que se ha venido aplicando de forma continua ha reportado innumerables logros en la enseñanza, situando el país a la cabeza de todos los países latinoamericanos y por encima de algunos de los países desarrollados, esto no significa, sin embargo, que estos resultados se correspondan plenamente con las demandas planteadas por la sociedad.

Nuestra educación se basa en principios altamente morales poniendo de manifiesto el carácter popular y masivo de la mismas, permite que toda la sociedad participe en las tareas de la educación del pueblo, se universaliza la enseñanza universitaria, propicia la integración de los ciudadanos sin distinción de sexo a la vida social, poniendo en evidencia el humanismo martiano y su anhelo de construir una república donde todos los hombres disfruten de los mismos derechos.

Uno de los problemas apremiantes en la educación cubana es la calidad de los resultados en el aprendizaje y en la formación de una cultura general integral de jóvenes y adultos en las nuevas condiciones de las instituciones escolares, por tanto, sino existe un adecuado tratamiento, tanto en su forma oral como escrita, a nuestro lenguaje, al alumno le resultará imposible la adquisición de los contenidos de las asignaturas.

El lenguaje es fundamental para la vida en comunidad y constituye, el instrumento esencial para la comunicación entre los hombres, mediante él se expresan vivencias y pensamientos. Si se tiene en cuenta lo expresado, se define que el estudio del Español tiene una importancia capital ya que es necesario que el alumno se exprese con claridad y precisión, sea capaz de

comprender lo que otros hablan y que utilice adecuadamente los diversos recursos que la lengua le ofrece, porque ha de tenerse en cuenta que por medio del lenguaje, el alumno adquiere la mayor parte de sus conocimientos.

La Ortografía es uno de los componentes fundamentales de la lengua, a ella debe dársele un adecuado tratamiento desde los primeros años en que el educando se enfrenta a los contenidos. A través de un trabajo sistemático él podrá ser capaz de solidificar los aspectos esenciales para adquirir altos niveles ortográficos.

Se puede tener una actitud valorativa en relación con el dominio de la lengua así como el nivel cultural que se tenga de acuerdo a lo que se lee, por eso se plantea

“ que la ortografía, queramos o no, es nuestra carta de presentación cuando escribimos ”.³

La representación gráfica de la nuestra lengua española no fue desde sus inicios como la conocemos hoy ya que debido a la riqueza de sonido de la misma y a la ausencia de reglas que unificaran su ortografía, muchos escritores de un mismo siglo emplearan palabras escritas de modo diferente.

La Ortografía no tiene el atractivo que suelen tener otras materias, son muchas las reglas ortográficas con sus excepciones para poderlas recordar y aplicar sin dificultad , no podemos desligarla del componente gramatical, además de que los docentes no despiertan el espíritu de investigación empleando métodos sin tener en cuenta los objetivos propuestos y el diagnóstico que se tiene de este componente en los estudiantes ,no utilizan vías que dinamicen, que den vida y armonía para romper lo tradicional y estimular a los alumnos hacia la correcta escritura del idioma leyendo constantemente, utilizando el diccionario como fuente de saber y escribir, escribir y escribir diariamente .

Este trabajo reviste gran importancia ya que la asimilación de los fundamentos de la lengua escrita ha constituido un problema para los estudiantes en general. Al aspecto, ortográfico en específico, debemos darle prioridad, debe ser un componente aplicado constantemente en todos los

niveles y grados, por ser parte importante de nuestra comunicación, con una correcta comunicación se mantiene la pureza del idioma y salvamos las imperfecciones que se producen al hablar.

Con este artículo se propone dar vías para la solucionar el problema ortográfico ya que con la elaboración y aplicación de juegos didácticos se puede entretener, recrear, distraer a los estudiantes pero también incidir en la asimilación, ejercitación y consolidación de conocimientos y el desarrollo de habilidades y hábitos educativos correctos, a demás de desarrollar las capacidades de expresión de los estudiantes y el amor hacia la lengua materna con esta propuesta los docentes elevarán la calidad del trabajo con esta componente, aspecto fundamental en muchos órdenes de la vida.

Como parte de la especial atención que presta el perfeccionamiento continuo del Sistema Nacional de Enseñanza a la lengua materna, se declara a la lengua Española dentro del grupo de la signatura priorizadas después de implementada la R-M 60-96. así como el curso 96-97 se puso en vigor el Programa Director de la Lengua Española , con este programa se aspira a que el egresado del nivel medio sea capaz de emplear eficazmente su lengua materna como medio de interacción social.

Se plantean limitantes , como que los docentes, con frecuencia pierden de vista objetivos esenciales del semestre que necesita ser sistematizado y ello atenta contra la solidez de los conocimientos, también limita la situación que se presenta con los materiales docentes como son los tabloides, orientaciones metodológicas que utilizan, no se logra siempre en que tengan todos los componentes de la lengua española docentes ya que exigen un profundo anaes por parte de los mismos, por último y no por eso menos importantes, al contrario, se considera fundamental la equivalencia de los mismos programas de preuniversitarios con la enseñanza de adultos conociéndose que las características, necesidades, intereses y motivaciones no son las mismas. Estos problemas que aún subsisten alrededor de la enseñanza, obliga a reflexionar y sobre todo a buscar soluciones que permiten resolverlos.

Muchos son los errores ortográficos cometidos en numerosos trabajos escritos por los estudiantes de nuestra enseñanza, también lo hemos detectado en la revisión de algunos planes de clases de docentes de las asignaturas que no son especialistas de la lengua. Este trabajo se acoge a la clasificación que da Osvaldo Balmaseda Neyra, que ha resumido, en su texto “Enseñar y Aprender Ortografía”, de una manera novedosa la enseñanza de este componente. La división que hace de estos errores facilita el diagnóstico y su eficiente seguimiento por los docentes para lograr una escritura correcta:

- **Sustituciones:** Cuando una letra es cambiada por no recordar exactamente la imagen visual de la palabra, no escucharla correctamente o por la pronunciación defectuosa del sujeto que escribe; también puede deberse al hecho de existir varias letras para representar un mismo sonido o el poco dominio de la correspondencia fonema – grafema y, en ocasiones, el origen está en el desconocimiento de elementos del sistema gramatical. Ejemplos: docma por dogma.
- **Confusión homonímica:** Esta causa está dada por el desconocimiento del significado de las palabras, o por ser confundida con una análoga en la lengua: Ejemplos: casa por caza; cayo por callo.
- **Omisiones:** Puede producirse por la afonía de la letra, a veces por deficiencias en la percepción auditiva o mala pronunciación. En ocasiones se omiten sílabas enteras, cuando la omisión es de la tilde sucede por desconocimiento de las reglas o inhabilidad para distinguir la sílaba de mayor intensidad. Ejemplos: gerra por guerra; efica por eficaz.
- **Condensaciones y segregaciones:** Frecuentemente son de naturaleza auditiva. Son cortes o enlaces anormales, el sujeto reúne palabras que debe separar (a veces por a veces), o por el contrario, corta en dos o tres fragmentos una palabra que debería constituir un todo (valla meses por bayameses)

- Inserciones: Pueden ser de letras, tildes o sílabas (epoca por época). En ocasiones se produce porque la letra insertada contribuye a dar el mismo sonido que la letra correcta (excito por éxito)
- Transposiciones: Ocurre cuando dos letras correctas son transpuestas, como una inversión en el orden (cazpa por capaz).
- Duplicaciones: Una letra singular es duplicada erróneamente con intención hipercorrectiva (honrrar por honrar)., o por analogía con otra similar (proveer por prever, semejante a proveer)
- Improvisaciones: Cuando no se conoce la forma grafica de la palabra e inventa casi siempre por analogía (hayer por ayer).
- Lapsus: Son alteraciones en la escritura de las palabras que se deben frecuentemente a problemas de concentración de la atención. Pueden manifestarse en la repetición de una combinación de letras (precision por precisión) o en la omisión de tildes (botin por botín).

Gracias a la fuerte influencia francesa de siglo XVIII los intelectuales se enfrentaron en una ardua, pero necesaria lucha en defensa de la Lengua Materna, nace así, en 1713 la Real Academia Española, **“ institución con los objetivos de limpiar la lengua de impurezas e incorrecciones, fijar los limites y renovar las normas del lenguaje que permitieran preservar la propiedad y elegancia del idioma castellano ”.4**

Esta institución marca el inicio del último período de la ortografía española: el académico, que se extiende hasta nuestros días.

En 1741 publicó, como obra independiente su primera Orthographia, a la que le han seguido diversas ediciones. A lo largo del siglo XX se han seguido dictando normas de Ortografía. Recién iniciada la segunda mitad del siglo este siglo, el ilustre lexicógrafo español Julio Casares, presento un informe a la junta de la Real Academia Española que sirvió de base para legislar sus Nuevas Normas de Prosodia y Ortografía, a partir de entonces, y hasta el presente, la Academia ha realizado muchas innovaciones y modificaciones ortográficas.

La relación estrecha que se establece entre la Ortografía y los componentes de expresión oral y escrita es muy importante, el carácter integrador de los ejercicios de redacción permite que el conocimiento ortográfico pueda aplicarse en cada una de las palabras que se usan y en su relación con las demás en el texto, evite que se aíslen los errores ortográficos. Cuando se revisa en un trabajo de producción de textos necesariamente entra en juego el tema ortográfico, pues al llevar los alumnos a la corrección o auto corrección de sus textos se desarrolla un amplia conciencia ortográfica donde se tiene en cuenta no sólo los errores ortográficos, sino también el adecuado uso de los signos de puntuación todo ellos con un análisis crítico y reflexivo por parte de los estudiantes, lo que le confiere un carácter dinámico al a proceso de enseñanza aprendizaje.

La Ortografía y el análisis gramatical tienen estrecha relación ya que todas las categorías y conceptos gramaticales están presentes en todas las definiciones o reglas ortográficas que haya que aplicar, por ejemplo, no se pueden colocar correctamente los signos de puntuación si no se posee el conocimiento de qué es un vocativo, una oración, un sintagma, etc.

Cuando se emplea la escritura, se seleccionan y combinan diversas estructuras gramaticales integradas con numerosos recursos expresivos bajo un determinado régimen ortográfico, a fin de establecer necesidades comunicativas específicas, por tanto, el análisis ortográfico apoyado en el estudio de las diferentes categorías gramaticales no solo contribuye a tener una correcta ortografía sino también al crecimiento lingüístico de los alumnos. Se debe tener en cuenta que si importante es la aplicación de juegos didácticos que motiven a los estudiantes hacia la correcta escritura de las palabras, también lo es la evaluación y control del aprendizaje ortográfico ya que cuando la evaluación se lleva a cabo de una manera eficiente, se estimula el estudio y la labor de detección y corrección de errores se hace más productiva.

Mediante el control se obtienen y procesan informaciones útiles que posibilitan tomar decisiones en relación con el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje para obtener mejores rendimientos. La evaluación

de la actividad ortográfica abarca el control del profesor así como el autocontrol del alumno, y como permite diagnosticar problemas, reconocer avances o retrocesos en el trabajo, ha de ser sistemático variado y oportuno; permite conocer si el proceso que se ha llevado a cabo es efectivo o no, cuales son los cambios que deben realizarse en caso que no sea efectivo y asegurar su efectividad antes de que sea demasiado tarde; además, permite al alumno tomar conciencia de los aciertos y deficiencias en sus acciones y la propia actividad metodológica del profesor, a fin de corregirla y perfeccionarla.

Todos los autores que han escrito sobre el tema, han aportado la teoría necesaria para que se vean los juegos didácticos más que un medio, una vía como un método esencial y máxime (en estos momentos que la ortografía se encuentra en un estado de alerta) para elevar la calidad de lo que se escribe. Aunque no hayan centrado en su atención en utilizar esta modalidad para jóvenes y adultos, se puede llevar a la práctica y aplicarla sin ninguna dificultad ya que el hombre, en general, le gusta el desafío, la competencia.

En diagnóstico aplicado a treinta estudiantes consistentes en un dictado tradicional de palabras de difícil escritura, se arrojaron los siguientes resultados:

Cantidad de estudiantes	Cambios de grafemas	%	Acentuación	%	Omisión	%
30	23	76.6	16	53.3	12	40.0

Observando la tabla anterior se detectó que los estudiantes tienen como dificultad principal la escritura de vocablos que se escriben con b,v,s,c manifestando desconocimiento de las reglas ortográficas de nuestra lengua y el insuficiente trabajo con la lectura, uso de diccionarios y actividades variadas que fijen la escritura de las palabras. La acentuación y la omisión de grafemas también presentan dificultades.

Al realizar el mismo dictado de palabras mediante la implementación de un juego didáctico se observaron los siguientes resultados:

Cantidad de estudiantes	Cambios de grafemas	%	Acentos	%	Omisión	%
30	18	60.0	11	36.6	9	30.0

El la tabla se observa que, aunque los resultados no son los esperados hubo un menor número de estudiantes que erraron en la escritura de los vocablos y se motivaron hacia este tipo de actividad.

La enseñanza de la Ortografía debe ser un medio de socialización de los sujetos del grupo ya que la competencia ortográfica de cada educando es el resultado de influencias sociales, culturales y económicas; intervienen necesariamente experiencias, vivencias, gustos, costumbres y hábitos educativos.

Los alumnos deben compartir entre sí sus conocimientos ortográficos para que se ayuden mutuamente y la cooperación que exista cooperación entre todos.

Hay que tener confianza y no subestimar a nuestros jóvenes ,ya que como expresó el Guerrillero Heroico:

“...Crear en los jóvenes es creer en ellos además del entusiasmo, capacidad, además de energía, responsabilidad, además de juventud; pureza, heroísmo, carácter voluntad, amor a la Patria, fe en la patria, amor a la revolución, fe en la revolución, confianza en si mismo, convicción profunda de la juventud puede, de que la juventud es capaz, convicción profunda de que sobre los hombros de la juventud se pueden depositar grandes tareas ”.

“ Para preservar el lugar que le corresponde a la Ortografía en los conocimientos que debe poseer el hombre contemporáneo, y del futuro, se requiere que la escuela asuma la enseñanza de esta materia de forma personalizada, dinámica e integradora ”.

CONCLUSIONES.

En el idioma español, a pesar del esfuerzo regulador de la Academia, aún existen algunos desajustes entre el sistema fónico y el ortográfico, debidos en parte al deseo de mantener algunos rasgos etimológicos del idioma en la lengua escrita, a pesar de estas regularidades se debe desarrollar el trabajo con la lengua materna de forma dinámica y motivadora para darle la prioridad que esta merece.

El juego es una actividad necesaria en la vida de los estudiantes, por lo que el proceso pedagógico en la enseñanza de jóvenes y adultos debe aprovechar estas experiencias para elevar los resultados instructivos y educativos, en especial, en el desarrollo de habilidades rectoras.

La escuela deberá seguir enfrentándose a nuevos y numerosos obstáculos para enseñar la ortografía de la lengua materna: la calidad de su aprendizaje escalará la cima del saber en la medida que los docentes tengan conciencia que debe ser tratada como un componente especial dándole el dinamismo y la creatividad que desde hace largo tiempo busca para cumplir cabalmente su función esencial: **comunicar**.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

- 1.- Colectivo de autores. Programa de Física 2. Semestre, La Habana, introducción.
- 2.- Balmaseda Neyra, Osvaldo. " Enseñar y aprender ortografía ", La Habana, p.8.
- 3.- IBID. p.10.
- 4.- Guevara de la Serna, Ernesto. " El socialismo y el hombre en Cuba ", 1998, p.8.

5.- Balmaseda Neyra, Osvaldo. " Enseñar y aprender ortografía ", La Habana, nota preliminar.

Bibliografía.

1.- Abello Cruz, Ana María y Otros. Ortografía. Selección de textos para la educación Preuniversitaria. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2004

2.- Balmaseda Neyra, Osvaldo. Enseñar y Aprender Ortografía. La Habana: Editorial Pueblo y educación.

3.- González, Nidia y otros: Técnicas participativas de educadores cubanos. La Habana: CIE, 1994.

4.- Mercaderes Ferrer, María de los Ángeles .La enseñanza diferenciada en el proceso del trabajo independiente en la clase. Santiago de Cuba: Editorial Pueblo y educación, 1985.

5.- Mitjans Martínez Albertina. Como desarrollar la creatividad en la escuela, La Habana, Pedagogía 90.

6.- Nocado de León, Irma y Otros. Métodos de la Investigación educacional 1 y 2. La Habana Editorial Pueblo y educación, 2001.

7.-Rodríguez Pérez Leticia y otros. Ortografía para todos. La Habana; Editorial Pueblo y educación, 2003.

8.-Villalón García, Giovanni. Los Juegos Didácticos: posibilidades y expresiones. ISP " Frank País García ", 1998.

9.- Vitelio Ruiz, Julio y Eloína Miyares. Ortografía Teórico Práctico con una Introducción Lingüística: Editorial Pueblo y Educación, 1975